



## Mensaje de AEK - KORRIKA a todos/as los/as amigos/as de KORRIKA en todo el mundo

24. KORRIKA desea traer la comunidad lingüística a primera línea. Los idiomas minorizados cada vez se encuentran con más problemas a la hora de ganar o incluso de mantener hablantes o espacios en los que puedan ser usados; por tal razón, resulta imprescindible unir la pertenencia a la comunidad —la identidad— con las experiencias vitales agradables surgidas del contacto con el idioma de cada cual.

Así son Korrika y las iniciativas creadas a su imagen y semejanza: una explosión de emociones en el seno de la comunidad lingüística, una reivindicación tan alegre como firme; para cierta gente, una vía de empoderamiento, para muchos/as una manera de acercarse al euskera.

Ese es, precisamente, el objetivo de AEK: que toda la ciudadanía de Euskal Herria viva cómodamente en euskara; y desea la misma situación para todas las lenguas minorizadas del mundo.

AEK hizo suyo dicho fin en 2021, basándose en la iniciativa denominada [Batuz Aldatu\\*](#).

AEK-KORRIKA desea difundir este mensaje por todo el mundo y, con tal propósito, quiere traducirlo a la mayor cantidad posible de idiomas minorizados. He aquí, pues, un reto para los/as amigos/as de KORRIKA a lo largo y ancho del planeta:

**TRADUCID EL TEXTO DE ABAJO a las lenguas minorizadas de vuestro entorno, y GRABADLO EN UN VIDEO BREVE**, a fin de que podamos colgarlo en nuestra página web para que, desde ahí, se difunda por doquier.

*Aquí está el texto a traducir (para facilitar la tarea, también tenéis a vuestra disposición las versiones en inglés, francés y castellano)*

*También recogeremos las traducciones vertidas en lenguas hegemónicas, aunque en ese caso no hace falta usar ningún glotónimo; basta con mantener la palabra **euskara**.*

### **SOMOS EUSKERA\* DESDE EUSKAL HERRIA HACIA EL MUNDO, KORRIKA**

La vigésima cuarta edición de Korrika quiere hacer sentir que el euskera es un refugio abierto y cómodo para todos y todas. Reivindicamos que todos los idiomas minorizados sean un refugio abierto y cómodo para los y las hablantes. Da igual el origen, el color de la piel o el nivel de conocimiento de la lengua; lo importante es que hay lugar para todos/as en el seno del **euskera\***, y que entre todos y todas construiremos al final una comunidad amplia e igualitaria que nos protegerá de cualquier tipo de opresión social. Ese es el mensaje que deseamos transmitir a la sociedad: que ansiamos vivir cómodamente y en libertad en una comunidad que tenga nuestro idioma como eje.

Para que así sea, han de garantizarse los derechos lingüísticos, y deben darse las condiciones necesarias de cara a poder vivir en nuestro idioma con dignidad. Las exclusiones deben ser relegadas, tanto las estructurales y legales como las económicas, sociales y culturales, explícitas o implícitas, pues consideramos que cualquier exclusión es un ataque contra la dignidad de la comunidad de hablantes. EN RESUMIDAS CUENTAS, REIVINDICAMOS EL DERECHO A VIVIR EN NUESTRA LENGUA.

**\*poned el nombre del idioma correspondiente**